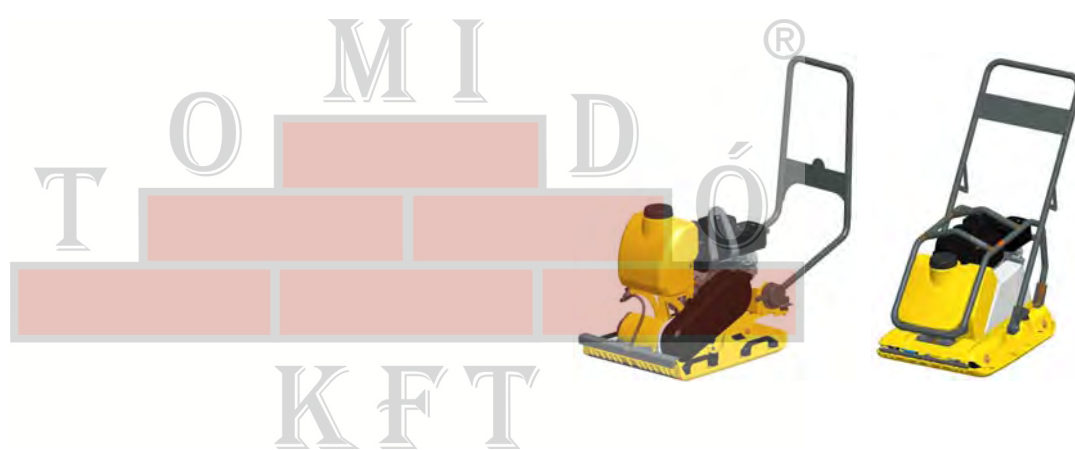


Használati utasítás

Lapvibrátor

**WP, VP**



Típus

WP, VP

Dokumentum

5100032411

Kiadás

06.2017

Változat

03

Nyelv

hu



Copyright © 2017 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Printed in Germany

Minden jog, különösen az egész világon érvényes szerzői jog, a sokszorosítás és a terjesztés joga fenntartva.

Ezt a nyomtatott írást a címzettje csak meghatározott célra használhatja. Előzetes írásbeli hozzájárulás nélkül semmilyen módon részben vagy egészben nem sokszorosítható vagy fordítható.

Az utánnyomás vagy fordítás még kivonat formájában is csak a Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG írásbeli engedélyével engedélyezett.

A jogszabályi rendelkezések mindennemű megsértése, különösen a szerzői jogi védelemé polgári és büntetőjogi következményeket von maga után.

A Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG folyamatosan dolgozik a termékei javításán a műszaki fejlesztés jegyében. Ezért fenn kell tartanunk magunknak a jogot jelen dokumentáció leírásainak és ábrázolásainak módosítására anélkül, hogy az ilyen módosítások a már leszállított gépek vonatkozásában módosítási igényeket keletkeztetnének.

Tévedések joga fenntartva.

A gép a címlapon rendelkezhet speciális kiegészítőkkal (opciókkal).



## **Gyártó**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

D-85084 Reichertshofen

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

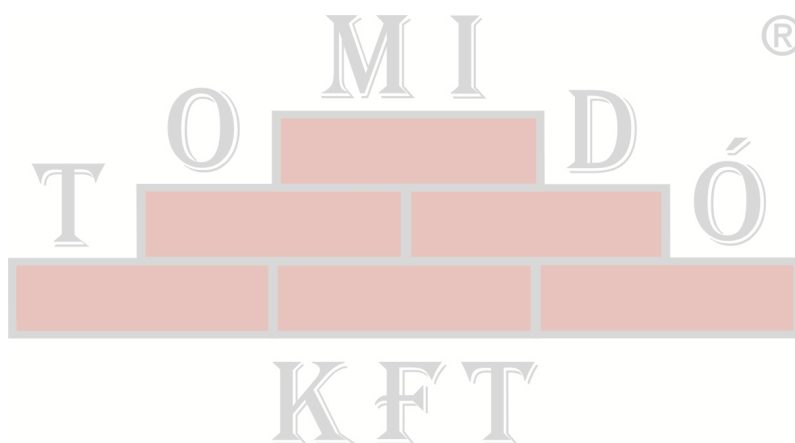
Tel.: +4984533403200

E-mail: [service-LE@wackerneuson.com](mailto:service-LE@wackerneuson.com)

## **Eredeti használati utasítás**

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Előszó</b> .....   | <b>5</b>  |
| <b>2</b>  | <b>Bevezetés</b> .....  | <b>6</b>  |
|           | 2.1 Az útmutató használata .....                                  | 6         |
|           | 2.2 Az útmutató tárolási helye .....                              | 6         |
|           | 2.3 Balesetmegelőzési előírások .....                             | 6         |
|           | 2.4 További információk .....                                     | 6         |
|           | 2.5 Célcsoport .....  | 6         |
|           | 2.6 Jelmagyarázat .....   | 6         |
|           | 2.7 Wacker Neuson Kapcsolattartó .....                            | 7         |
|           | 2.8 A felelősség korlátozása .....                                | 7         |
|           | 2.9 A gép megjelölése .....                                       | 7         |
| <b>3</b>  | <b>Biztonság</b> .....  | <b>8</b>  |
|           | 3.1 Alapelv .....   | 8         |
|           | 3.2 Az üzemeltető felelőssége .....                               | 8         |
|           | 3.3 Az üzemeltető kötelezettségei .....                           | 9         |
|           | 3.4 A személyzet szakképzettsége .....                            | 9         |
|           | 3.5 Fennmaradó veszélyek .....                                    | 9         |
|           | 3.6 Általános biztonsági megjegyzések .....                       | 9         |
|           | 3.7 Specifikus biztonsági megjegyzések - lapvibrátorok .....      | 10        |
|           | 3.8 Általános biztonsági megjegyzések – belső égésű motorok ..... | 11        |
|           | 3.9 Általános biztonsági megjegyzések – üzemanyagok .....         | 11        |
|           | 3.10 Karbantartás .....   | 11        |
|           | 3.11 Személyi védőfelszerelés .....                               | 12        |
|           | 3.12 Biztonsági berendezések .....                                | 13        |
|           | 3.13 Viselkedés vészhelyzetben .....                              | 13        |
| <b>4</b>  | <b>Biztonsági és tájékoztató matrica</b> .....                    | <b>14</b> |
| <b>5</b>  | <b>Felépítés és működés</b> .....                                 | <b>16</b> |
|           | 5.1 A csomag tartalma .....                                       | 16        |
|           | 5.2 Felhasználási terület .....                                   | 16        |
|           | 5.3 Rövid leírás .....  | 16        |
|           | 5.4 Változók .....  | 16        |
| <b>6</b>  | <b>Komponensek és kezelőelemek</b> .....                          | <b>17</b> |
|           | 6.1 Komponensek .....   | 17        |
|           | 6.2 Kezelőelemek .....  | 17        |
| <b>7</b>  | <b>Szállítás</b> .....  | <b>18</b> |
|           | 7.1 Berakodás és szállítás .....                                  | 18        |
| <b>8</b>  | <b>Kezelés és üzemeltetés</b> .....                               | <b>20</b> |
|           | 8.1 Első üzembe helyezés .....                                    | 20        |
|           | 8.2 Üzembe helyezés előtt .....                                   | 20        |
|           | 8.3 Üzembe helyezési utasítások .....                             | 20        |
|           | 8.4 Üzembe helyezés .....   | 21        |
|           | 8.5 Üzem .....  | 22        |
|           | 8.6 Üzemből vétel .....   | 22        |
| <b>9</b>  | <b>Karbantartás</b> .....   | <b>23</b> |
|           | 9.1 Karbantartási táblázat .....                                  | 24        |
|           | 9.2 Karbantartási munkálatok .....                                | 24        |
| <b>10</b> | <b>Hibaelhárítás</b> .....  | <b>31</b> |
|           | 10.1 Üzemzavar táblázat .....                                     | 31        |

|           |   |    |
|-----------|---|----|
| <b>11</b> | <b>Tartozék</b> .....                     | 32 |
| <b>12</b> | <b>Műszaki adatok</b> .....               | 33 |
| 12.1      | WP1540.....                               | 33 |
| 12.2      | WP1550.....                               | 34 |
| 12.3      | Belső égésű motor.....                    | 35 |
| <b>13</b> | <b>Műszaki adatok</b> .....               | 36 |
| 13.1      | VP1135.....                               | 36 |
| 13.2      | VP1340.....                               | 37 |
| 13.3      | VP1550.....                               | 38 |
| 13.4      | VP2050.....                               | 39 |
| 13.5      | Belső égésű motor.....                    | 40 |
|           | <b>EK megfelelőségi nyilatkozat</b> ..... | 41 |
|           | <b>EK megfelelőségi nyilatkozat</b> ..... | 42 |



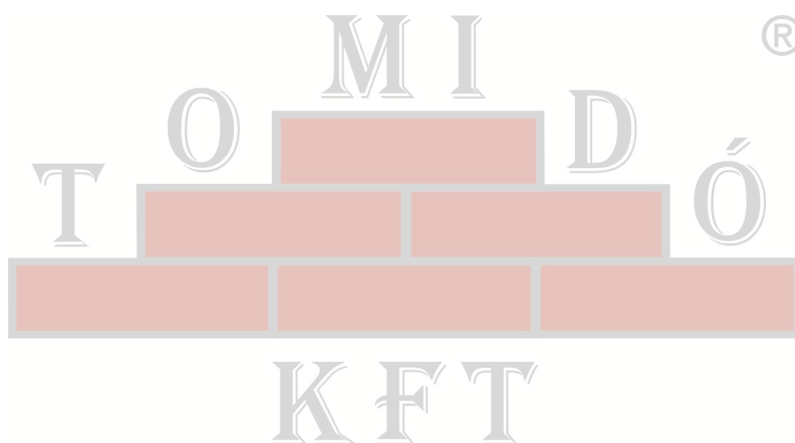
## 1 Előszó

A használati utasítás az Ön Wacker Neuson gépének biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatos fontos információit és eljárásait tartalmazza. Az utasítás alapos elolvasása és megértése, valamint figyelembe vétele segít a veszélye elkerülésében, a javítási költségek és kiesés i idők csökkentésében és így a gép rendelkezésre állásának és élettartamának növelésében.

Ez a használati utasítás nem tartalmaz részletes utasítást a karbantartási vagy javítási munkálatokhoz. E munkálatokat a Wacker Neuson szervizének, illetve hivatalos szakembereknek kell elvégezniük. A Wacker Neuson gépet jelen használati utasítás szabályai szerint kell kezelni és karbantartani. A szakszerűtlen üzemeltetés vagy az előírásoknak nem megfelelő karbantartás veszélyt hordoz. Ezért a használati utasítást folyamatosan a gép működési helyén kell tárolni.

Azonnal cserélje ki a gép hibás alkatrészeit!

A használatra vagy karbantartásra vonatkozó kérdésekkel kapcsolatban a Wacker Neuson kapcsolattartója bármikor rendelkezésre állnak.



## 2 Bevezetés

### 2.1 Az útmutató használata

Az útmutató a gép részét képezi, és annak teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Az útmutatót a gép következő tulajdonosának vagy használójának át kell adni.

### 2.2 Az útmutató tárolási helye

Az útmutató a gép részét képezi, és közvetlenül a gép közelében tárolandó, hogy a személyzet mindig hozzáférhessen.

Az útmutató másodpéldányának elvesztése vagy igénye esetén két lehetőség áll rendelkezésre a pótpéldány beszerzésére:

- Letöltés az internetről - [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)
- Wacker Neuson Kapcsolatfelvétel a kapcsolattartóval.

### 2.3 Balesetmegelőzési előírások

Az útmutatóban szereplő útmutatásokon és biztonsági megjegyzéseken kívül a helyi balesetmegelőzési előírások és az országos munkavédelmi rendelkezések érvényesek.

### 2.4 További információk

Az útmutató egy termékcsoporthoz különböző géptípusaira érvényes. Ezen okból kifolyólag egyes ábrák a beszerzett gép külső megjelenésétől eltérhetnek. Ezenkívül változathoz tartozó komponenseket is bemutatunk, amelyeket a szállított termék nem tartalmaz.

Az útmutatóban szereplő információk olyan gépeken alapulnak, amelyeket a nyomtatás időpontjáig gyártottak. A Wacker Neuson fenntartja a jogot az információk értesítés nélküli megváltoztatására.

Gondoskodni kell arról, hogy a gyártó esetleges módosításait vagy kiegészítéseit az útmutatóba azonnal bejegyezzék.

### 2.5 Célcsoport

A géppel dolgozó személyeknek rendszeresen oktatást kell tartani a gép közelében lévő veszélyekről.

Az útmutató a következő személyek számára készült:

Kezelő személyzet:

Ezek a személyek a gépet illetően és a szakszerűtlen használat esetén fennálló veszélyekről oktatásban részesültek.

Szakmai személyzet:

Ezek a személyek szakképzésben részesültek, valamint további tudással és tapasztalattal rendelkeznek. Képesek a rájuk bízott feladatokat megítélni, és az esetleges veszélyeket felismerni.

### 2.6 Jelmagyarázat

Az útmutató különlegesen kiemelt biztonsági megjegyzéseket tartalmaz, amelyek a következő kategóriába sorolhatók: **VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS, VIGYÁZAT** és **ÉRTESÍTÉS**.

A géppel és a gépen végzett minden munka előtt az útmutatásokat és a biztonsági megjegyzéseket el kell olvasni, és meg kell érteni. Az útmutatóban lévő útmutatásokat és biztonsági megjegyzéseket át kell adni az ápolást, a karbantartást és a szállítást végző személyzetnek.



#### **VESZÉLY**

A jelzések és jelzőszavak ezen kombinációja olyan veszélyhelyzetekre utal, amelyek figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

A jelzések és jelzőszavak ezen kombinációja olyan veszélyhelyzetekre utal, amelyek figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**VIGYÁZAT**

A jelzések és jelzőszavak ezen kombinációja olyan lehetséges veszélyhelyzetekre utal, amelyek figyelmen kívül hagyása könnyebb sérüléshez vagy a gép sérüléséhez vezethet.

**ÉRTESÍTÉS**

Kiegészítő információk.

**2.7 Wacker Neuson Kapcsolattartó**

A Wacker Neuson kapcsolattartója országtól függően Wacker Neuson szerviz, Wacker Neuson leányvállalat vagy Wacker Neuson kereskedő lehet.

Internet: [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com).

**2.8 A felelősség korlátozása**

A következő szabálysértések esetén a Wacker Neuson személyi és anyagi károk tekintetében minden felelősséget kizár:

- Az útmutató be nem tartása.
- Nem rendeltetésszerű használat.
- Szakképzetlen személyzet alkalmazása.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek és tartozékok használata.
- Szakszerűtlen kezelés.
- Mindenfajta szerkezeti módosítás.
- Az Általános szerződési feltételek (ÁSZF) be nem tartása.

**2.9 A gép megjelölése****A típustáblán szereplő adatok**

A típustábla a gépet azonosító adatokat tartalmaz. Ezeket az adatokat pótalkatrészek rendelésekor, valamint műszaki kérdés esetén kell megadnia.

- A gép adatai a következő táblázatban szerepelnek:

| Megnevezés       | Az Ön adatai |
|------------------|--------------|
| Csoport és típus |              |
| Gyártás éve      |              |
| Gépszám          |              |
| Változat száma   |              |
| Cikkszám         |              |

## 3 Biztonság

### ÉRTESÍTÉS

Olvasson el, és tartson be az utasításban szereplő minden útmutatást és biztonsági megjegyzést. Az útmutatások be nem tartása áramütéshez, égési sérüléshez és/vagy súlyos sérülésekhez, továbbá a gép károsodásához és/vagy más tárgyak sérüléséhez vezethet. Őrizze meg a biztonsági megjegyzéseket és az útmutatásokat a későbbi használatra.

### 3.1 Alapelv

#### A technika állása

A gépet a technika legújabb állása szerint és az érvényes biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártottuk. Szakszerűtlen használat esetén azonban a kezelő vagy harmadik személyek egészségét és életét veszélyeztetheti, vagy a gépet és a vagyontárgyakat hátrányosan befolyásolhatja.

#### Rendeltetésszerű használat

A gép kizárólag a következő célokra használható:

- Talaj tömörítése.
- ?Aszfalt tömörítése.
- ?Térburkoló lapok bedöngölése.

A gép a következő célokra nem használható:

- ?Erősen kötött talaj tömörítése.
- ?Fagyott talaj tömörítése.
- ?Kemény, nem tömöríthető talaj tömörítése.
- ?Nem megmunkálható talaj tömörítése.

A rendeltetésszerű használathoz hozzátartozik a jelen használati utasításban szereplő összes útmutatás és biztonsági megjegyzések, valamint az előírt tisztítási és karbantartási utasítások betartása.

Minden más, illetve ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget és jótállást. A kockázatot kizárólag az üzemeltető viseli.

#### Szerkezeti módosítás

Szerkezeti módosításokat kizárólag a gyártó írásos engedélyével lehet végezni. A gépen végzett nem engedélyezett szerkezeti módosítások a kezelőt és/vagy másokat is veszélyeztethet, valamint a gépben is kár keletkezhet.

A nem engedélyezett szerkezeti módosításokért a gyártó felelősséget illetve jótállást nem vállal.

#### Szerkezeti módosítás a következő esetekben történik:

- A gép felnyitása és az alkatrészek tartós eltávolítása.
- ?Olyan pótalkatrészek beépítése, amelyek nem a Wacker Neuson cégtől származnak, vagy nem egyenértékűek az eredeti alkatrésszel annak fajtáját és minőségét tekintve.
- Bármilyen tartozék beépítése, amely nem a Wacker Neuson cégtől származik.

A Wacker Neuson pótalkatrészeket vagy tartozékokat gondolkodás nélkül beépítheti, az interneten a [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com) címen.

### 3.2 Az üzemeltető felelőssége

Az üzemeltető az a személy, aki ezt a gépet ipari vagy gazdasági célra saját maga használja, vagy harmadik személynek adja át használatra/alkalmazásra, és az üzemeltetés során jogi termékfelelőssége áll fenn a személyzet vagy a harmadik fél védelméért.

Az üzemeltető köteles az utasítást a személyzet számára mindenkor elérhetővé tenni, valamint gondoskodni arról, hogy a kezelő az utasítást elolvasta és megértette.

Az útmutató legyen a gépnél vagy a használat helyén kéznél.

A kezelő minden egyes további kezelőnek vagy a gép jövőbeni tulajdonosának adja át a kézikönyvet.

Az országra vonatkozó baleset-megelőzési és környezetvédelmi előírásokat, szabványokat és irányelveket is tartsa be. Egészítse ki a használati utasítást további utasításokkal, amelyek az üzemi, a hatósági, a nemzeti vagy az általános biztonsági irányelvek betartására vonatkoznak.



### 3.3 Az üzemeltető kötelezettségei

- Az érvényes munkavédelmi előírások ismerete és betartása.
- Kockázatértékelés végzése a használat helyének munkafeltételeiből eredő veszélyek vonatkozásában.
- Használati utasítás kiadása a gép üzemeltetésével kapcsolatban.
- Rendszeresen ellenőrizni, hogy a használati utasítás a jogszabályok aktuális előírásainak megfelelő.
- A kezeléssel, hibaelhárítással, karbantartással és takarítással kapcsolatos hatáskörök egyértelmű szabályozása és meghatározása.
- A személyzet rendszeres oktatása és tájékoztatása a lehetséges veszélyekről.
- A személyzet ellátása a szükséges védőfelszerelésekkel.

### 3.4 A személyzet szakképzettsége

A gépet kizárólag szakképzett személy helyezheti üzembe és használhatja.

A be nem tanított személyzet által végzett nem rendeltetésszerű vagy szabálytalan kezelés a kezelő és/vagy harmadik felek egészségére veszélyt jelent, illetve a gép károsodásához vagy teljes tönkremenéséhez vezethet.

**A kezelőre a következő előfeltételek vonatkoznak:**

- Testi és szellemi alkalmasság.
- Drogok, alkohol vagy gyógyszerek ne befolyásolják reakcióképességét.
- Ismerje a jelen utasításban szereplő biztonsági megjegyzéseket.
- Ismerje a gép rendeltetésszerű üzemeltetését.
- Betöltse a gép kezeléséhez szükséges 18 éves életkort.
- A gép önálló üzemeltetésére képzett legyen.
- Jogosult a gépeket és rendszereket biztonságtechnikai szabványok szerint önállóan üzemeltetni.

### 3.5 Fennmaradó veszélyek

A fennmaradó veszélyek közé sorolható a gépek kezelésekor fennálló veszélyek, amelyek a biztonsági előírásoknak megfelelő szerkezet ellenére nem háríthatók el.

A fennmaradó veszélyek nyíltan nem ismerhetők fel, és lehetséges sérülések vagy az egészség veszélyeztetésének forrásává válhatnak.

Ha előre nem látható fennmaradó veszély lép fel, a gép üzemeltetését azonnal abba kell hagyni, és az illetékes felettest értesíteni kell. A felettes további döntéseket hoz, és mindent megtesz annak érdekében, hogy a fellépő veszélyeket elhárítsa.

Szükség esetén értesítse a gép gyártóját.

### 3.6 Általános biztonsági megjegyzések

A fejezetben szereplő biztonsági megjegyzések az „Általános biztonsági megjegyzéseket” tartalmazzák, amelyek az alkalmazandó szabványok szerint az utasításban fel vannak sorolva. Tartalmazhat olyan útmutatásokat, amelyek erre a gépre nem vonatkoznak.

#### 3.6.1 Munkavégzés helye

- A munkavégzés előtt ismerkedjen meg a munkahelyével, pl. a talaj teherbíró-képességével vagy a környezet akadályával.
- A munkaterületet biztosítsa ki közúti forgalommal szemben.
- ?Falak és fedelek szükséges védelme, pl. árkokban.
- Tartsa rendben a munkavégzés helyét. A rendetlenség és a világítás nélküli munkahelyek balesetekhez vezethetnek.
- Tilos a gépet robbanásveszélyes környezetben üzemeltetni.
- A gép üzemeltetése közben ne legyenek jelen gyermekek és más személyek. Kzilengés miatt elveszítheti uralmát a gép felett.
- Mindig rögzítse a gépet billenés, gurulás, csúszás és zuhanás ellen. Sérülésveszély!

#### 3.6.2 Szerviz

- A gép javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyzet végezheti.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Ezáltal fenntartható a gép üzembiztonsága.

### 3.6.3 Személyi biztonság

- A drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt végzett munka a legsúlyosabb sérülésekhez vezethet.
- Minden munkavégzéshez viseljen megfelelő védőfelszerelést. A megfelelő védőfelszerelés jelentősen csökkenti a sérülés kockázatát.
- Távolítsa el a szerszámokat, mielőtt a gépet üzembe helyezi. A mozgó gépalkatrészekben lévő szerszámok elszabadulhatnak, és súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Mindig ügyeljen a stabil állásra.
- A géppel végzett hosszabb munkálatok esetén a vibrációtól függő hosszú időn keresztüli károk nem teljesen kizárhatók. A vibrációmérés pontos értékeihez lásd a *Műszaki adatok* fejezetet.
- Viseljen megfelelő öltözetet. A bő vagy laza ruházatot, a kesztyűt, az ékszert és a hosszú hajat tartsa távol a mozgó/forgó gépalkatrészekről. Becsípődésveszély!
- Ellenőrizze, hogy senki nem tartózkodik veszélyes területen!

### 3.6.4 Kezelés és használat

- Gondosan járjon el a gép kezelésekor. Soha ne üzemeltessen olyan gépeket, amelyek alkatrészei vagy kezelőelemi meghibásodtak. A hibás alkatrészeket vagy kezelőelemeket azonnal cseréltesse ki. A meghibásodott alkatrészekkel vagy kezelőelemekkel rendelkező gépek nagy sérülési kockázatot hordoznak!
- A gép kezelőelemeit tilos engedély nélkül visszahúzni, módosítani vagy megváltoztatni.
- A gépet, a tartozékokat, a szerszámokat stb. az utasításnak megfelelően használja.
- A használaton kívüli gépeket tárolja szabályszerűen, a gyermekektől távol. A gépet kizárólag engedéllyel rendelkező személyzet kezelheti.
- Az üzemelés után a kihűlt gépet elzárta, tiszta és száraz, fagytól védett és egyéb személyektől és gyermekektől elzárt területen.

## 3.7 Specifikus biztonsági megjegyzések - lapvibrátorok

### 3.7.1 Külső behatások

**Ne használja a vibrációs lapot a következő külső behatások esetén:**

- Erős esőzés esetén lejtős területen. Csúszásveszély!
- Olajmezők esetén - metán felszabadulása a talajból. Robbanásveszély!
- Száraz, könnyen gyúlékony vegetáció. Tűzveszély!
- Robbanásveszélyes környezetben. Robbanásveszély!

### 3.7.2 Üzembiztonság

- A gép üzemelésénél ügyeljen arra, hogy a gáz-, víz-, és elektromos vezetékek, valamint a csövek ne sérüljenek meg.
- A gépet nem szabad alagutakban és zárt területeken üzembe helyezni.
- Nagyon figyeljen oda a szakadékok vagy lejárók közelében. Zuhanásveszély!
- A gép üzemelésénél ne hagyja el a rendeltetésszerű kezelő helyét.
- A gépet ne működtesse felügyelet nélkül. Sérülésveszély!
- A munkahelyet széles területen kerítse el és tartsa távol a nem engedélyezett személyeket. Sérülésveszély!
- A gép kezelője ügyeljen arra, hogy a munkaterületen tartózkodó személyek legalább tartsanak a 2 méteres távolságot a működő géptől.
- Az indítássegítő spray használatának mellőzése. Ezek véletlenül meggyulladhatnak és motorkárokat okozhatnak. Tűzveszély!
- Ha a gépet egyenetlen felületen üzemelteti, akkor állandóan alulról közelítse meg az emelkedőket. A gép lecsúszhat vagy felborulhat.
- A gép maximálisan engedélyezett ferde helyzetét ne lépje túl - a motorkelés lehetséges kiesése, lásd a *Műszaki adatok* fejezetet.

### 3.7.3 Biztonsági távolságok

Az épületek közelében végzett tömörítési munkálatok az épületek károsodásához vezethetnek. Ebből az okból az előtérben ellenőrizze az összes lehetséges kihatást és vibrációt.

A rázkódási kibocsátás mérésére, megítélésére és elkerülésére vegye figyelembe különösen a DIN 4150-3 szabványt.

A Wacker Neuson nem vállal felelősséget az épületekben keletkezett károkért.

### 3.8 Általános biztonsági megjegyzések – belső égésű motorok

#### Tartsa be a következő útmutatásokat:

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a motort, az üzemanyag-vezeték, tank és tanksapka tömítettségét és repedéseit.
- Hibás motorokat ne helyezzen üzembe. A károsodott részeket azonnal cserélje ki.
- Az előre beállított motor fordulatszámot tilos átállítani. Ez motorkárosodásokhoz vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy a motor gázvezető berendezése szennyeződéstől mentes legyen. Tűzveszély!
- ?Tankolás előtt állítsa le és hagyja kihűlni a motort.
- ?Használjon megfelelő üzemanyagot. ?Ne keverje az üzemanyagot más folyadékokkal.
- Tankoláshoz tiszta feltöltő segédeket használjon. Az üzemanyagot ne szórja el, a kiszórt üzemanyagot azonnal mossa fel.
- A motort nem indíthatja el a kiszórt üzemanyag közelében. Robbanásveszély!
- Részben bezárt termekben üzemeléskor gondoskodjon elegendő belépő levegőről és szellőzésről. A kibocsátott gázokat ne lélegezze be. Mérgezésveszély!
- A motorfelület és a gázvezető berendezés már rövid idő elteltével is nagyon felforrósodhat. Égésveszély!

---

#### ÉRTESÍTÉS

Ez a gép EPA-tanúsítvánnyal rendelkező motorral van felszerelve.

A fordulatszám módosítása befolyásolja az EPA-tanúsítványt és a kibocsátást. A motor beállítását kizárólag szakember végezheti.

További információkhoz keresse fel a motor gyártóját vagy Wacker Neuson kapcsolattartó személyt.

---

### 3.9 Általános biztonsági megjegyzések – üzemanyagok

#### Tartsa be a következő útmutatásokat:

- Üzemanyagok kezelésénél mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. Azonnal keressen fel egy orvost, ha pl. hidraulikaolaj, üzemanyag, olaj vagy egyéb hűtőanyag kerül a szemébe.
- Kerülje az üzemanyagok közvetlen bőrrel érintkezését. Azonnal mossa le a bőrt vízzel és szappannal.
- Az üzemanyagokkal végzett munka után ne egyen és ne igyon.
- A szennyeződéstől vagy víztől piszkos hidraulika olaj vagy üzemanyag korán a gép kopásához vagy kieséséhez vezethet.
- ?A leeresztett és kiömlött üzemanyagokat az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- ?Ha üzemi anyag kerül ki a gépből, ne üzemeltesse tovább a készüléket, és azonnal javíttassa meg azt a Wacker Neuson kapcsolattartójával.




### 3.10 Karbantartás

#### Tartsa be a következő útmutatásokat:

- Tilos a gépet bekapcsolt állapotban karbantartani, javítani, beállítani vagy tisztítani.
- Tartsa be a karbantartási intervallumokat.
- A biztonsági berendezéseket minden karbantartás vagy javítás után helyezze fel ismét a gépre.
- Tartsa be a karbantartási tervet. A fel nem sorolt munkálatokat a Wacker Neuson kapcsolattartó ügyfélszolgálatára vegzi.
- Az elhasználódott vagy sérült géprészeket mindig azonnal cserélje ki. Kizárólag Wacker Neuson pótalkatrészeket használjon.
- Tartsa tisztán a gépet.
- Azonnal pótolja a hiányzó, sérült vagy olvashatatlan biztonsági matricákat. A biztonsági matricák a kezelő védelme érdekében fontos információkat tartalmaznak.
- A karbantartási munkálatokat tiszta és száraz környezetben (pl. műhelyben) végezze.

**3.11 Személyi védőfelszerelés**
**ÉRTESÍTÉS**

A gép kezelése közbeni sérülések elkerülésére a géppel végzett minden munkához személyi védőfelszerelést kell viselni.

| Piktogram  | Jelentés                      | Leírás   |
|--|-------------------------------|--|
|   | Viseljen biztonsági lábbelit! | A biztonsági lábbeli védi a lábat a zúzódások, a leeső alkatrészek és a csúszós talajon való megcsúszás ellen. |
|   | Viseljen védőkesztyűt!        | A védőkesztyű védi a horzsolásokkal, vágott sérülésekkel, beszúrásokkal valamint a forró felületekkel szemben. |
|  | Viseljen fülvédőt!            | A fülvédő végi a maradandó fülsérülésekkel szemben.  |

**ÉRTESÍTÉS**

Ennél a gépnél lehetséges az ország specifikusan engedélyezett zajkorlátozás túllépése (személyre vonatkozó megítélési szint). Ezért viseljen fülvédőt. A pontos zajkibocsátási értékekhez lásd a *Műszaki adatok* fejezetet.

Különösen figyelmesen és körültekintően dolgozzon a hallásvédő eszközzel, mivel pl. a kiáltások vagy a hangjelzők csak korlátozottan hallhatók.

A Wacker Neuson cég javasolja a hallásvédő eszköz állandó viseletét.

### 3.12 Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések védik a gép felhasználóját attól, hogy magát kitegye a fennálló veszélyeknek. Korlátokról (leválasztó védőberendezésekről) vagy egyéb műszaki intézkedésekről van szó. Ezek megakadályozzák, hogy felhasználó veszélynek legyen kitéve. A veszély forrás bizonyos helyzetekben kikapcsol ill. a veszély csökken.

**Ez a gép a következő biztonsági berendezésekkel van felszerelve:**



| Sorszám | Leírás     |
|---------|------------|
| 1       | Ékszíjvédő |

#### ÉRTEŚÍTÉS

A meglazított csavarkötéseket mindig előírt húzónyomatékkal rögzítse.

### 3.13 Viselkedés vész helyzetben

#### Megelőző intézkedések:

- Mindig álljon készen baleset esetén.
- Tartsa az elsősegélynyújtó felszereléseket azonnal elérhető helyen.
- Tanítsa be a személyzetet a baleset jelentésére, az elsősegély-nyújtásra és a mentési eszközök használatára.
- Tartsa szabadon a vészkijáratokat a mentők számára.
- Tartson oktatást a személyzetnek elsősegély-nyújtásból.

#### Intézkedések vész helyzetben:

- Azonnal helyezze üzemem kívül a gépet.
- Vigye a sérülteket és más személyeket a veszélyzónán kívülre.
- Végezze el az elsősegély-intézkedéseket.
- Értesítse a mentőket.
- Tartsa szabadon a vészkijáratokat a mentők számára.
- Értesítse a telephelyi felelőst.

## 4 Biztonsági és tájékoztató matrica



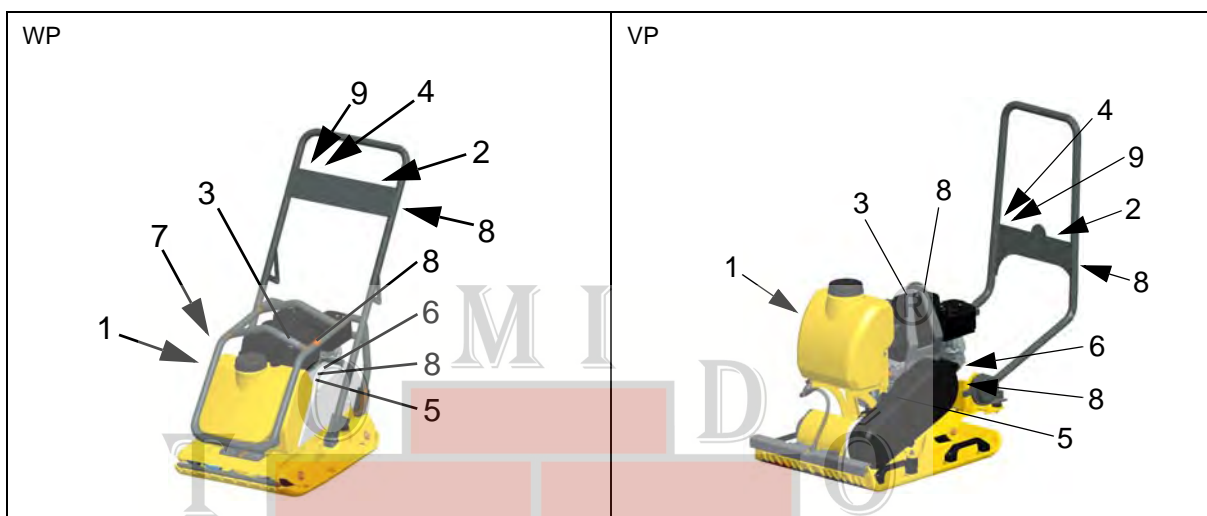
### FIGYELMEZTETÉS

Olvashatatlan jelzések

Idővel a gépen található matricák és táblák beszennyeződhetnek, vagy egyéb módon olvashatatlanná válhatnak.

- A gépen lévő összes biztonsági, figyelmeztető és kezelési útmutatást jól olvasható állapotban kell tartani.
- A sérült matricát és táblát azonnal ki kell cserélni.

A gépen a következő matricák találhatók:



| Sorszám | Matrica      | Leírás  |
|---------|--------------|---|
| 1       |              | Start-Stopp.  |
| 2       |              | Használjon személyi védőfelszerelést a sérülések és egészségügyi károk elkerülése érdekében: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Hallásvédő eszköz.</li><li>■ Olvassa el a használati utasítást.</li><li>■ Start-Stop leírása.</li></ul>  |
| 3       |              | A lezuhanó gép komoly sérüléseket okozhat. <ul style="list-style-type: none"><li>■ A gépet csak a központi felfüggesztésen ellenőrzött emelőeszközzel és emelőberendezéssel (biztonsági teherhorog) emelje fel.</li><li>■ A gépet ne emelje fel központi felfüggesztésen kotrókanállal.</li></ul> |
| 4       |              | A lezuhanó gép komoly sérüléseket okozhat. <ul style="list-style-type: none"><li>■ A gépet ne emelje fel a vezető kengyellel.</li></ul>   |
| 5       |              | Tűz használata tilos.   |
| 6       |              | Garantált hangteljesítmény-szint.   |
| 7       |              | Bejelentett szabványok.   |
| 8       | US-gépek<br> | Figyelmeztetés.   |
| 9       | US-gépek<br> | Veszély.  |

## 5 Felépítés és működés

### 5.1 A csomag tartalma

A csomag része:

- Lapvibrátor
  - A WP vibrációs lapknál a vezető kengyelt külön mellékeltük.
  - A VP vibrációs lap teljes.
- Használati utasítás

### 5.2 Felhasználási terület

A lapvibrátor a talajok tömörítéséhez való és a kert- és tájépítésnél, mélyépítésnél, út-, és burkolatépítésnél használható.

### 5.3 Rövid leírás

A vibrációs lappal talajt lehet tömöríteni.

A tömörítéshez szükséges rezgést az alaplappal szorosan összekapcsolt gerjesztő kelti. Ez a gerjesztő vontató lengőként körkörös rezgésekkel van kialakítva.

A motor konzolra rögzített hajtómotor meghajtja a gerjesztőt. A forgatónyomaték átvitele a centrifugális tengelykapcsolón és a gerjesztő ékszíjon keresztül súrlódásmentesen történik.

A centrifugális tengelykapcsoló alacsony motor-fordulatszám esetén megszakítja az erőáramlást a gerjesztőhöz, és ezáltal gördülékeny üresjáratot biztosít a hajtómotornak. A hajtómotor fordulatszámát a gázkaron teljes gázzról üresjáratra és leállításra lehet állítani.

A motor konzol és az alaplap 4 lengéscsillapító gumifém-pufferrel van összekötve. Ez a csillapítás megakadályozza a nagyon nagy frekvenciák motor konzolra továbbítását. Ezzel a hajtómotor működőképessége a magas tömörítési teljesítmény ellenére megmarad.

A hajtómotor egy irányváltó indítóval működő négyütemű benzinmotor, amely az égési levegőt egy szárazlevegő-szűrőn keresztül szívja el és hűti le.

### 5.4 Változók

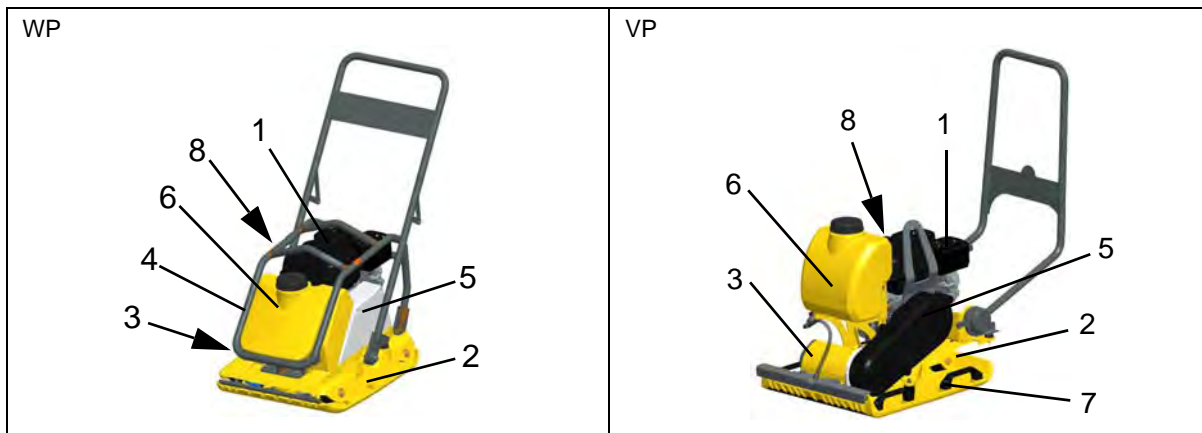
Ebben a használati utasításban különböző géptípusokat talál:

| Változók | Leírás      |
|----------|-------------|
| w        | Víz tartály |



## 6 Komponensek és kezelőelemek

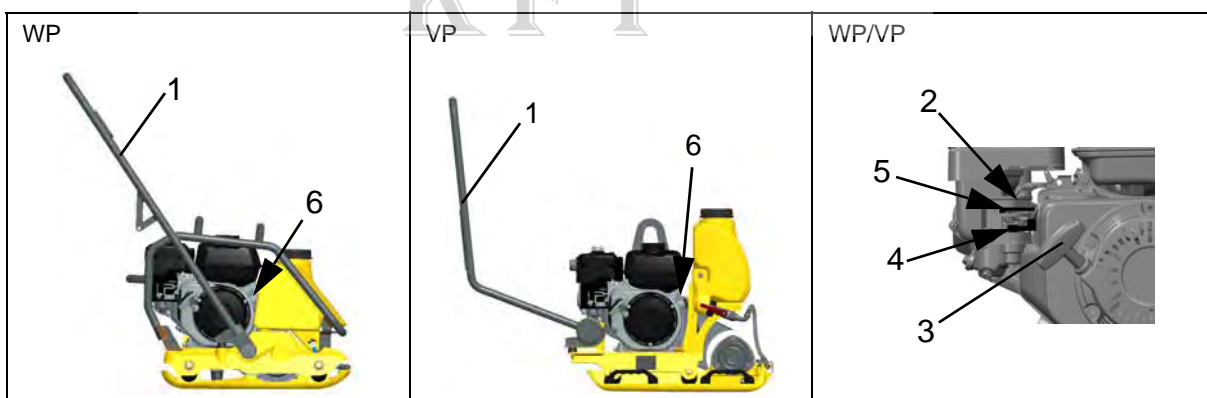
### 6.1 Komponensek



| Sorszám | Megnevezés     | Sorszám | Megnevezés                                      |
|---------|----------------|---------|---|
| 1       | Hajtómotor     | 5       | Ékszíjvédő                                      |
| 2       | Alaplap        | 6       | Víz tartály (kiegészítő)                        |
| 3       | Gerjesztőgép   | 7       | Kar (VP - A pozíció változattól függően eltérő) |
| 4       | Védőkeret (WP) | 8       | Típustábla                                      |

### 6.2 Kezelőelemek

Tartsa a gép kijelzőit és a kezelőelemeit mindig tiszta, száraz, olaj- és zsírintes állapotban. A kezelőelemeket – például a BE/KI kapcsolót, a gázkarokat stb. – tilos engedély nélkül beállítani, manipulálni vagy módosítani.



| Sorszám | Megnevezés             | Sorszám | Megnevezés    |
|---------|------------------------|---------|---------------|
| 1       | Vezető kengyel         | 4       | Üzemanyagcsap |
| 2       | Gázkar                 | 5       | Szívatókar    |
| 3       | Fogó irányváltó indító | 6       | Motorkapcsoló |

## 7 Szállítás



### FIGYELMEZTETÉS

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vagy súlyos anyagi kárhoz vezethet.

- Olvassa el és tartsa be a használati utasításban szereplő biztonsági megjegyzéseket.



### FIGYELMEZTETÉS

Lezuhanás veszélye.

A lezuhanó gép súlyos sérüléseket okozhat pl. a beszorulás által.

- Csak megfelelő és bevizsgált emelőeszközöket és emelő-berendezéseket (biztonsági teherhorog) használjon, elegendő terhelési erővel.
- A gépet csak a központi felfüggesztésen emelje fel.
- A gépet megbízhatóan biztosítsa az emelőeszközön.
- A gépet ne emelje fel daruval a vezető kengyelen és a karon.
- Az emelésnél hagyja el a veszélyes területet, ne álljon lebegő teher alatt.



### FIGYELMEZTETÉS

Tűz-, és robbanásveszély üzemanyag miatt.

A kilépő üzemanyag tüzet foghat és komoly égéseket okozhat.

- A gépet egyenesen emelje fel és szállítsa.

### 7.1 Berakodás és szállítás

#### Feltételek

- A vibrációs lapokat csak megfelelő emelőeszkővel szállítsa, amelyek terhelhetősége legalább 150 kg.
- Szállításakor mindig állítsa le a motort!
- Arra alkalmas húzószerszámmal húzza meg az adott központi felfüggesztésen.

#### Előkészületek elvégzése

#### ÉRTESÍTÉS

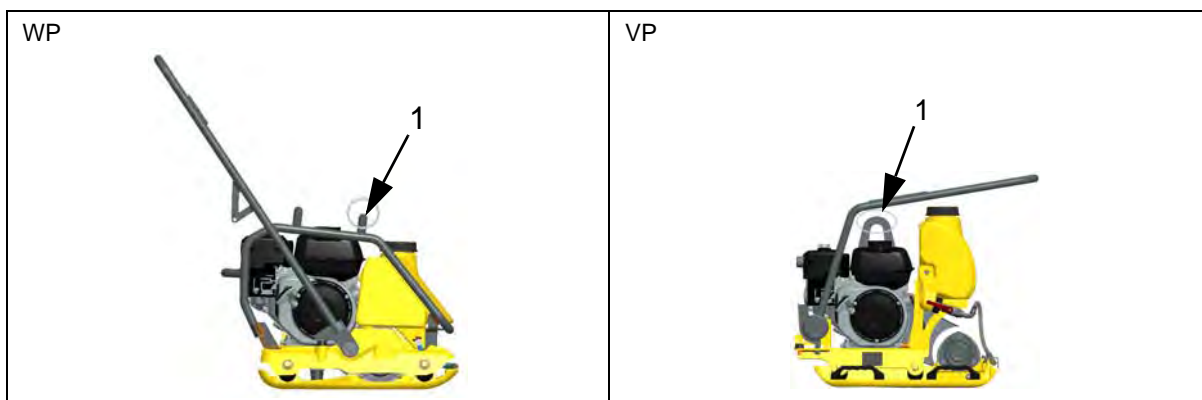
Wacker Neuson cég a szállítás előtt az üzemanyagtartály kiürítését javasolja.



A berakodásnál és a szállításnál a vezető kengyel legyen áthajtva.

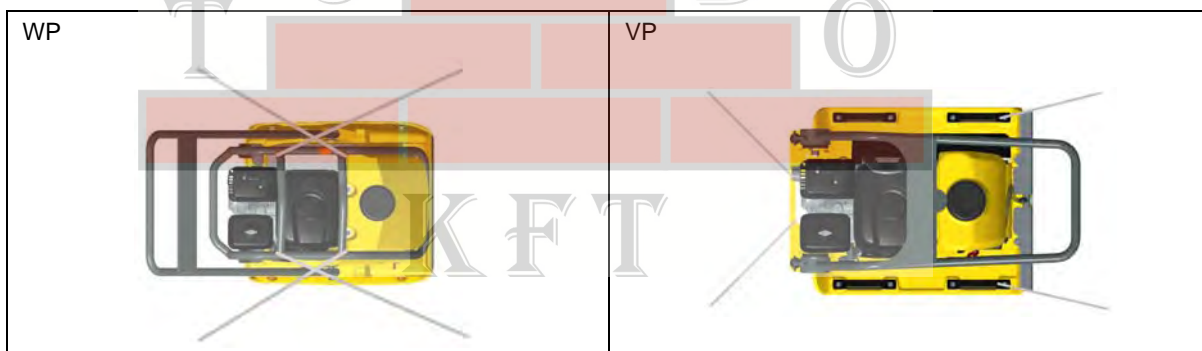
**A gép felemelése és rögzítése****ÉRTESÍTÉS**

Szakképzett személy biztosítsa a biztonságos emelőfolyamatot.



| Sorszám | Megnevezés             |
|---------|------------------------|
| 1       | Központi felfüggesztés |

1. A gép emeléséhez használjon a központi felfüggesztésen megfelelő emelőszerkezetet.
2. A gépet rakodja óvatosan a hordozóképességű és biztonságos állású szállító eszközre.



3. A gép szállítóeszközre rakódása után úgy rögzítse, hogy lecsúszás, lezuhanás és elborulás ellen legyen kibiztosítva. Eközben rögzítse a kijelölt rögzítőpontokon.

**ÉRTESÍTÉS****VP**

Használja az elülső kart rögzítési pontként - A pozíció változattól függően eltérő.

## 8 Kezelés és üzemeltetés



### FIGYELMEZTETÉS

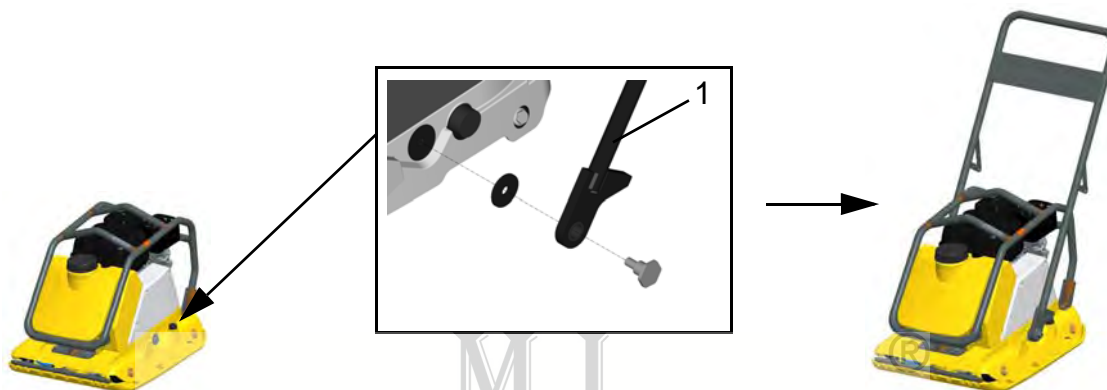
A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vagy súlyos anyagi kárhoz vezethet.

- Olvassa el és tartsa be a használati utasításban szereplő biztonsági megjegyzéseket.

### 8.1 Első üzembe helyezés

#### 8.1.1 WP

Az első üzembe helyezés előtt a szállított vezető kengyelt szerelje fel.



| Sorszám | Megnevezés     |
|---------|----------------|
| 1       | Vezető kengyel |

1. A vezető kengyelt irányítsa az előírt furatokhoz.
2. A vezető kengyelek bal és jobb oldalát rögzítse csavarokkal, 86 Nm húzónyomatékkal.

#### 8.1.2 VP

A gépet teljesen felszerelve szállítjuk és a kicsomagolás után üzemkész.

### 8.2 Üzembe helyezés előtt

#### 8.2.1 Ellenőrzések az üzembe helyezés előtt

- Ellenőrizze, hogy a gépen és a komponenseken nincsenek-e sérülések. Látható sérülések esetén ne üzemeltesse a gépet, hanem azonnal forduljon egy Wacker Neuson kereskedőhöz.
- Ellenőrizze, hogy a laza csomagolóanyag el lett-e távolítva a gépről.
- Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
- Ellenőrizze a motorolajszintet.
- Ellenőrizze az üzemanyag-vezeték tömítettségét.
- Ellenőrizze a csavarkötések rögzített helyzetét.

### ÉRTESÍTÉS

Végezze el a *Karbantartás* fejezetben megadott ellenőrzéseket, adott esetben töltsön be üzemanyagot a *Műszaki adatok* fejezet szerint.

### 8.3 Üzembe helyezési utasítások



### FIGYELMEZTETÉS

Borulásveszély

Súlyos sérülés veszélye áll fenn a lecsúszó vagy a billenő gép miatt.

A szélek közelében a gép legalább 2/3 része legyen teherbíró felületen.

- A gépet helyezze üzemem kívül és emelje teherbíró felületre.

**FIGYELMEZTETÉS**

Egészségre veszélyes távozó gázok

- A motorból távozó gázok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyekről Kalifornia állam tudja, hogy rákot, születési rendellenességet vagy egyéb reprodukciós zavarokat okozhatnak.

**Üzemeltetés lejtős területeken**

- Emelkedőkre csak alulról hajtson fel (egy emelkedő, amely felfelé járható, lefelé is veszélytelen).
- A maximálisan megengedhető lejtős helyzetet nem lépje túl, lásd a *Műszaki adatok* fejezetet.
- A gépet rövid ideig működtesse maximálisan megengedett lejtős helyzetben.

**ÉRTESÍTÉS**

Ha túllépi a maximálisan megengedett dőlésszöveget, az a motor kenésének kieséséhez és azzal együtt a fontos motoralkatrészek elkerülhetetlen meghibásodásához vezet.

**A talajviszonyok**

- A max. kiöntési magasságot a talaj feltételek több feltétele befolyásolja, úgymint nedvesség, magelosztás, stb.  
Ezen érték pontos megadása ezért nem lehetséges.  
**Javaslat:** Egyes esetekben a max. kiöntési magasságot a tömörítési teljesítmény és a talajpróbák határozzák meg.

**?Térburkoló lapok bedöngölése**

Térburkoló kövek tömörítéséhez a Wacker Neuson csúszóberendezések alkalmazása ajánlott a gép és a tömörítőanyagok károsodásainak elkerüléséhez, lásd a *Tartozékok* fejezetet.

**8.4****Üzembe helyezés****VESZÉLY**

Tűzveszély

Az indítósegéd spray-k nagyon gyúlékonyak, ezek meggyulladhatnak és égéseket okozhatnak.

- Ne használjon indítósegéd spray-eket.

1. Az üzemanyagcsapot a kinyitáshoz tolja el jobbra.

**ÉRTESÍTÉS**

Hideg motornál zárja el a szívatókart, meleg motornál nyissa meg a szívatókart.

2. Állítsa a motorkapcsolót ON (BE) állásba.
3. A gázkart nyissa meg kissé balra.
4. Húzza meg az indítókötetet.

**ÉRTESÍTÉS**

Ha az olajsint túl alacsony, akkor a motor nem indul be és olajat kell feltölteni. Néhány modellen olaj figyelmeztető fény van, amely az indítókötél meghúzásakor vörösen felvillan.

5. Nyissa meg az szívatókart miközben a motor felmelegszik.
6. Az üzemeléshez a gázkart teljesen nyissa meg.

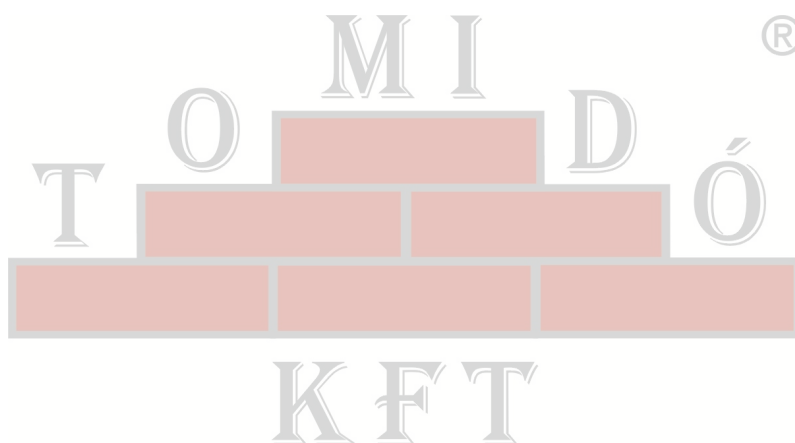
## 8.5 Üzem



- A kezelő rendeltetésszerű helye a gép mögött van.
- A gépet a vezető kengyellel vezesse és irányítsa.

## 8.6 Üzemből vétel

1. A gázkart ütközésig tolja jobbra és a fordulatszámot állítsa üres járatra.
2. Állítsa a motorkapcsolót OFF állásba.
3. Az üzemanyagcsapot a kinyitáshoz tolja el balra.



**9 Karbantartás****FIGYELMEZTETÉS**

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vagy súlyos anyagi kárhoz vezethet.

- Olvassa el és tartsa be a használati utasításban szereplő biztonsági megjegyzéseket.

**FIGYELMEZTETÉS**

Gázkibocsátás miatti mérgezésveszély.

A kibocsátott gázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely eszméletvesztéshez vagy halálhoz vezethet.

- A karbantartási munkálatokat csak kikapcsolt motor és üzemből vett gép mellett végezze.

**FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély az ellenőrizetlenül beindított gép és mozgó részek miatt.

- A karbantartási munkálatokat csak kikapcsolt motor és üzemből vett gép mellett végezze.

**FIGYELMEZTETÉS**

Tűz-, és robbanásveszély üzemanyag és üzemanyag gőzök miatt

Az üzemanyag és az üzemanyag gőzök meggyulladhatnak vagy tüzet foghatnak és komoly égéshez vezethetnek.

- Ne dohányozzon.
- ?Nyílt láng közelében ne tankoljon.
- ?Tankolás előtt állítsa le és hagyja kihűlni a motort.

**FIGYELMEZTETÉS**

Figyelmeztetés forró felületre.

A gázkibocsátó berendezés és a motor rövid idő alatt igen felforrósodhat, ami bőrrel való érintkezés esetén súlyos égési sérülésekhez vezethet.

- Mindig hagyja lehűlni a gépet használat után.
- Ha nem tudja betartani a lehűlő fázist (pl. vészhelyzet miatt) - használjon hőálló védőkesztyűt.

**FIGYELMEZTETÉS**

Ha a biztonsági berendezések hiányoznak vagy nem működnek, sérülésveszély áll fenn.

- Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha a biztonsági berendezések a helyükön vannak és működnek.
- Ne módosítsa vagy távolítsa el a biztonsági berendezéseket.

**9.1 Karbantartási táblázat**

| Karbantartási munkálatok  | naponta | h                                | hetente | havonta |
|---|---------|----------------------------------|---------|---------|
| Tisztítsa meg a gépet<br>Szemrevételezze az épséget<br>Károsodások szemrevételezése   | ■       |                                  |         |         |
| Motorolajszint ellenőrzése*   | ■       |                                  |         |         |
| Az égéslevegő felszívóterület ellenőrzése*  | ■       |                                  |         |         |
| Csavarkötések rögzített helyzetének ellenőrzése   | ■       |                                  |         |         |
| Az üzemanyag szűrő tisztítása   | ■       |                                  |         |         |
| Motorolajcsere*   |         | 20 óra <sup>1</sup> /<br>100 óra |         |         |
| Szelepjáték ellenőrzés**  |         | 300 óra                          |         |         |
| Gyújtógyertya ellenőrzés**  |         | 100 óra                          |         |         |
| Gumipuffer ellenőrzés**   |         | 125 óra                          |         |         |
| Cserélje le a gerjesztőolajat**   |         | 250 óra                          |         |         |
| Cserélje ki az üzemanyagszűrőt*   |         | 500 óra <sup>®</sup>             |         |         |
| Tisztítsa meg a légszűrőbetétet*  |         |                                  |         | ■       |
| Ellenőrizze a vízleválasztót*   |         |                                  | ■       |         |
| Gerjesztőolaj szintjének ellenőrzése  |         | 150 óra                          |         | ■       |
| Ékszjű utánszűrés/cseréje   |         |                                  |         | ■       |
| <sup>1</sup> Végezze el az első olajcsereét 20 óra után.<br>* Vegye figyelembe a motor használati utasítását.<br>** Ezeket a munkálatokat a helyi Wacker Neuson kapcsolattartó ügyfélszolgálatával végeztesse el. |         |                                  |         |         |

**9.2 Karbantartási munkálatok**

**VIGYÁZAT**

Üzemanyag miatti egészségveszély.

- Ne lélegezzen be üzemanyagokat és gőzöket.
- ?Kerülje az üzemi anyag bőrre és szembe kerülését.


**FIGYELMEZTETÉS**

Tűz-, és robbanásveszély üzemanyag és üzemanyag-gőzök miatt.

- Ne dohányozzon.
- ?Nyílt láng közelében ne tankoljon.
- ?Tankolás előtt állítsa le és hagyja kihűlni a motort. Csak jól szellőző helyen tankoljon.

**Előkészületek elvégzése**

1. A gépet egyenletes felületen állítsa fel.
2. A gép üzemen kívül helyezése.
3. Hagyja kihűlni a motort.



**Ellenőrizze és töltsse fel az üzemanyagot**

| Sorszám | Megnevezés |
|---------|------------|
| 1       | Tanksapká  |

1. Távolítsa el az üzemanyag feltöltő dugó területén lévő szennyeződések.
2. Nyissa ki a tanksapkát.
3. Szemrevételezéssel ellenőrizze az üzemanyag állapotát.
4. Adott esetben töltsse fel az üzemanyagot tiszta betöltő tartállyal.
5. Az üzemanyag típusához lásd a *Műszaki adatok* fejezetet.

**ÉRTESÍTÉS**

Az üzemanyagtartályt a betöltőcsőnk alsó széléig töltsse fel.

6. Szorosan zárja le a tanksapkát.

**Sarokpohár tisztítása**

| Sorszám | Megnevezés |
|---------|------------|
| 1       | Sarokpohár |

1. Zárja el az üzemanyagcsapot.
2. Távolítsa el a sarokpoharat és az O-gyűrűt, mossa el a tisztító oldatot és gondosan szárítsa meg.
3. Helyezze be a sarokpoharat és O-gyűrűt.
4. Nyissa meg az üzemanyagcsapot és ellenőrizze a tömítettségét.

**Tisztítsa meg a gépet**

**FIGYELMEZTETÉS**

Tűz- és robbanásveszély éghető tisztítószer használata esetén.

- A gépet és az alkatrészeket benzinnel vagy egyéb oldószerrel ne tisztítsa.

**ÉRTESÍTÉS**

A belépő víz a motort, az elektromos kezelőelemeket vagy a gép alkatrészeit károsítja. A nagy nyomású tisztítót ne irányítsa közvetlenül a légbeszívó területre és az elektromos alkatrészekre.

1. A tisztítás után ellenőrizze a kábelek, tömlők, vezetékek és csavarkötések tömítettségét, laza kapcsolatokat, súrlódó részeket és egyéb károsodásokat.
2. Az észlelt károsodásokat azonnal hárítsa el.

**Csavarkötések**

Lapvibrátorok esetén rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarkötések szilárd helyzetét.

**Ellenőrizze a motorolajszintet**
**ÉRTESÍTÉS**

Az olajszint ellenőrzésénél és az olajcserénél a gépet helyezze üzemem kívül és állítsa vízszintesre.

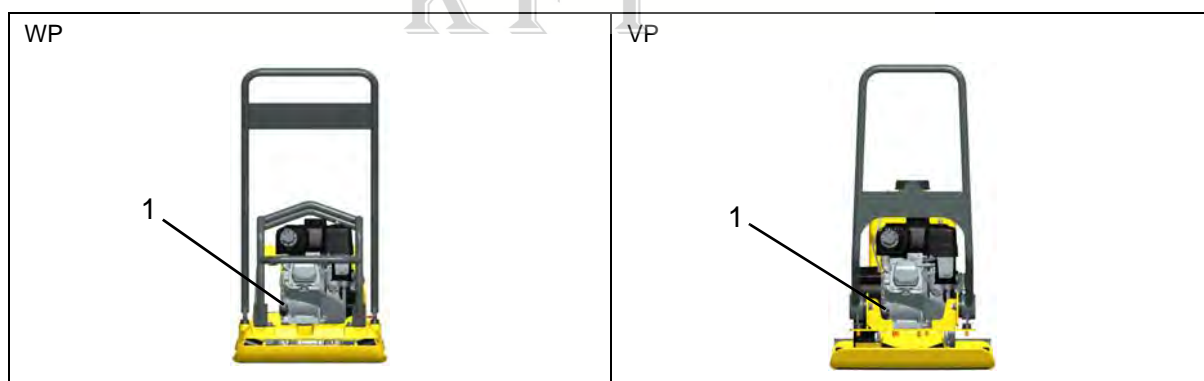
1. Ellenőrizze az olajszintet az olaj-mérőpálcan és adott esetben töltse fel, a motorolajtípushoz lásd a *Műszaki adatok* fejezetet.

**Motorolaj csere**

**VESZÉLY**

Forrázásveszély

- Vigyázat forró olaj leeresztésekor.



| Sorszám | Megnevezés                 |
|---------|----------------------------|
| 1       | Olaj-mérőpálca/Betöltőcsok |

**ÉRTESÍTÉS**

Eressze le az olajat még meleg motor mellett.

---

**ÉRTESÍTÉS**

A kifolyó olajjal szembeni védelem ellen, a munkaterületet áteresztő fóliával támassza ki.

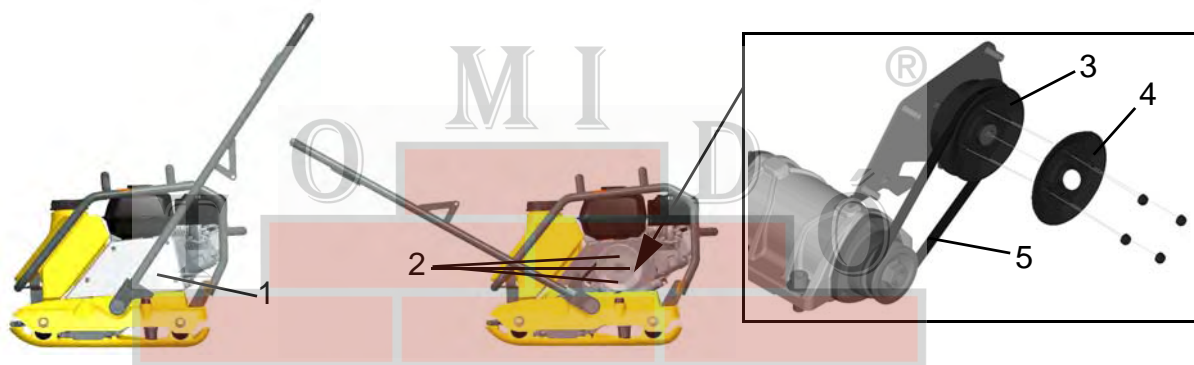
1. Távolítsa el a fedelet a betöltőcsonkról.
2. Az olajleeresztő tömlőt (VP) / olajleeresztő csavart (WP) nyissa ki az olaj leeresztéséhez, és a kifolyó olajat erre alkalmas tartályban fogja fel.
3. Húzza meg ismét az olajleeresztő tömlőt (VP) / olajleeresztő csavart (WP).

---

**ÉRTESÍTÉS**

A kifolyó-, és túlfolyó olajat fogja fel, és a fáradt olajjal a törvényhozó előírásainak megfelelő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően semlegesítse.

4. Új olaj, motorolaj típus és mennyiség a *Műszaki adatok* fejezetben, töltsse fel a betöltőcsonkon keresztül, használjon megfelelő és tiszta betöltő tartályt.
5. Ellenőrizze az olajsintet az olaj-mérőpálcán és adott esetben töltsse fel.
6. Zárja le a fedelet a betöltőcsonkon.

**Gerjesztő ékszíj utánfeszítés/csere**


| Sors szám | Megnevezés          | Sors szám | Megnevezés         |
|-----------|---------------------|-----------|--------------------|
| 1         | Ékszíjvédő          | 4         | Ékszíj tárcsa fele |
| 2         | Anyák               | 5         | Ékszíj             |
| 3         | Motor ékszíj tárcsa |           |                    |

1. Hajtsa előre a vezető kengyelt (WP).
2. Szerelje le az ékszíjvédőt.
3. Lazítsa meg a motor ékszíjtárcsa anyákat és vegye le a külső ékszíjtárcsa felét.
4. Vegye ki a szükséges mennyiségű köztes tárcsát (rendszerint egy tárcsa eltávolítása elegendő).
5. Rögzítse az ékszíjtárcsa-feleket.
6. A levett köztes tárcsákat szerelje az ékszíjtárcsa külső oldalának a felére (meghúzási nyomaték: 25 Nm).

---

**ÉRTESÍTÉS**

Közben forgassa el az ékszíjtárcsa felét, hogy elkerülje az ékszíj beakadását.

7. Szerelje fel az ékszíjvédőt (meghúzási nyomaték: 15 Nm)

**Cserélje ki a gerjesztő olajat a VP lapvibrátoron****VESZÉLY**

Forrázásveszély

- Vigyázat forró olaj leeresztésekor.

**ÉRTESÍTÉS**

Az olajcserét meleg gerjesztő olajjal végezze. Azonnal legyen üzemben kívül a gép.



| Sorszám | Megnevezés               |
|---------|--------------------------|
| 1       | Zárócsavar betöltő furat |

**ÉRTESÍTÉS**

A kifolyó olajjal szembeni védelem ellen, a munkaterületet áteresztő fóliával támassza ki.

1. A gépet borítsa a betöltőfurat oldalára és építse alá.
2. Állítson megfelelő felfogó tartályt a betöltőfurat alá.
3. Távolítsa el a betöltőfurat területén lévő szennyeződések.
4. Csavarozza ki a zárócsavart a betöltőfuratból, engedje le maradéktalanul a fáradtolajat.

**ÉRTESÍTÉS**

A kifolyó-, és túlfolyó olajat fogja fel, és a fáradt olajjal a törvényhozó előírásainak megfelelő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően semlegesítse.

5. A gépet borítsa a másik oldalra és építse alá.

**ÉRTESÍTÉS**

Csak az előírásnak megfelelő olaj mennyiséget töltsse be.

6. Az új olaj, valamint a gerjesztőolaj típusa és mennyisége a *Műszaki adatok* fejezetben található. Töltse fel a betöltőfuraton keresztül, használjon megfelelő és tiszta betöltőtartályt.
7. A zárócsavart tömítőgyűrűvel csavarja a betöltő furatba. Húzónyomaték = 25 Nm.

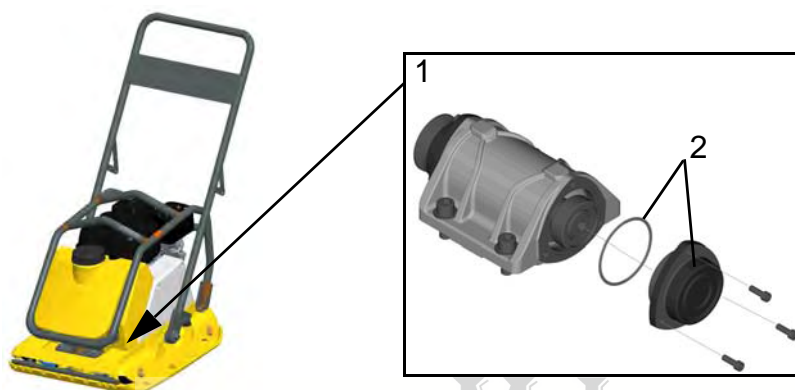
**Cserélje ki a gerjesztő olajat a WP vibrációs lapon****VESZÉLY**

Forrázásveszély

- Vigyázat forró olaj leeresztésekor.

**ÉRTESÍTÉS**

Az olajcserét meleg gerjesztő olajjal végezze. Azonnal legyen üzemem kívül a gép.



| Sorszám | Megnevezés   | Sorszám | Megnevezés            |
|---------|--------------|---------|-----------------------|
| 1       | Gerjesztőgép | 2       | Oldalfedél O-gyűrűvel |

**ÉRTESÍTÉS**

A kifolyó olajjal szembeni védelem ellen, a munkaterületet áteresztő fóliával támassza ki.

1. Szerelje le az ékszíjvédőt és az ékszíjat, lásd a *Gerjesztő ékszímegfeszítés/cseréje* fejezetben.
2. Lazítsa meg és szerelje le a csavarokat a felső- és alsó tömegben.
3. Lazítsa meg a gerjesztő csavarjait és vegye le a gerjesztőt.
4. Lazítsa meg a gerjesztő oldalsó fedelét és vegye le az O-gyűrűvel.
5. Hajtsa oldalra a gerjesztőt és maradék nélkül eressze le a fáradt olajat. Megfelelő tartállyal fogja fel a fáradt olajat.

**ÉRTESÍTÉS**

A kifolyó-, és túlfolyó olajat fogja fel, és a fáradt olajjal a törvényhozó előírásainak megfelelő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően semlegesítse.

6. Ellenőrizze és adott esetben tisztítsa meg a gerjesztőházat és a lerakódásokat.
7. Új olaj, gerjesztőolaj típus és mennyiség a *Műszaki adatok* fejezetben, töltsse fel, használjon megfelelő és tiszta betöltő tartályt.
8. A gerjesztő oldalsó fedelét O-gyűrűvel helyezze fel és rögzítse, a húzónyomaték 25 Nm.
9. Szerelje fel a felső-, és alsó tömeget, 38 Nm húzónyomatékkal.
10. Szerelje fel az ékszíjat és az ékszíjvédőt, lásd a *Gerjesztő ékszímegfeszítés/cseréje* fejezetben.

**Légszűrő tisztítása****FIGYELMEZTETÉS****Tűz- vagy robbanásveszély!**

- Ne használjon benzint vagy tisztítóoldatokat a légszűrőbetét tisztításához.

**VIGYÁZAT**

Ne járassa a motort légszűrő nélkül - a motor túl gyors kopásához vezet.

1. Távolítsa el a szárnyas anyákat és a légszűrőt fedelét.
2. Vegye ki és válassa le a légszűrőbetéteket.
3. Ellenőrizze mindkét betétet, hogy nincsenek-e rajtuk lyukak vagy repedések. Sérülés esetén cserélje ki.

**ÉRTESÍTÉS****Hab alkalmazása:**

Használjon háztartási mosogatószerből és meleg vízből készített oldatot, majd alaposan öblítse le. A betétet hagyja megszáradni és merítse tiszta motorolajba. A túlzott mennyiségű olajat nyomja ki - ha túl sok olaj marad használatban, akkor a motor az első beindításnál füstöl.

**ÉRTESÍTÉS****Papír használata:**

Többször ütögesse a kemény felülethez, hogy a túlzott mennyiségű szennyeződést eltávolítsa. Sűrített levegővel belülről kifelé fújja ki a szűrőt. Ne kefélje le a szennyeződést - a szennyeződés a szövetbe nyomódik.

Szélsőséges szennyeződés esetén cserélje ki a betétet.

## 10 Hibaelhárítás



### VESZÉLY

Életveszély önhatalmú hibaelhárítás miatt.

- Ha a gépen olyan üzemzavarok lépnek fel, amelyek az utasításban nem szerepelnek, forduljon a gyártóhoz. Az üzemzavarokat önhatalmúan ne hárítsa el.

### 10.1 Üzemzavar táblázat

| Üzemzavar   | Lehetséges ok                           | Segítség  |
|---|---|---|
| A motor nem indul el.   | A motorkapcsoló OFF (KI) állásban.      | Állítsa a motorkapcsolót ON (BE) állásba.                             |
|   | A gázkar stop- , vagy üresjáratban van. | Állítsa a gázkart starthelyzetbe.                                     |
|   | Túl kevés üzemanyag.                    | Töltsön fel üzemanyagot. Ellenőrizze az üzemanyag-ellátást és szűrőt. |
|   | Hibás szelepjáték.                      | Ellenőrizze a szelepjátékot, adott esetben állítsa be.*               |
|   | Zárja el a szelepeket.                  | Javítsa meg a gépet.*   |
|   | Henger és/vagy dugattyúgyűrű kopás.     |   |
| Haladó motor mellett nincs vibráció.  | A gyújtógyertyák elkoptak.              |   |
|   | Az ékszj kopott.                        | Cserélje ki az ékszját.   |
|   | A kuplungbetétek kopottak.              | Cserélje ki a kuplungbetéteket.*                                      |
| * Ezeket a munkálatokat a helyi Wacker Neuson kapcsolattartó ügyfélszolgálatával végeztesse el. |   |   |

KFT

## 11 Tartozék



### VIGYÁZAT

A Wacker Neuson vállalaton kívüli féltől származó tartozékok és pótalkatrészek használata a gép károsodásának esélyét fokozottan megnöveli.

- A Wacker Neuson vállalaton kívüli féltől származó egyéb tartozékok és pótalkatrészek használatáért nem vállalunk felelősséget.

A géphez széles körű tartozékprogramot kínálunk.

A tartozékokkal kapcsolatos további információk megtalálhatók az interneten: [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com).

### Csúszóberendezés

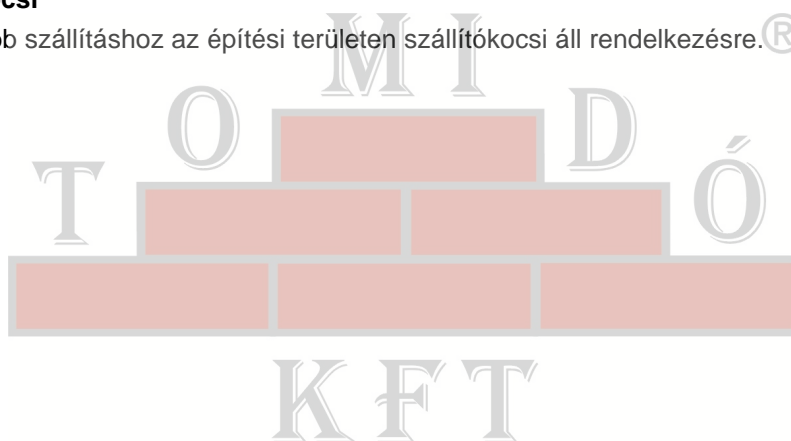
A csúszóberendezések optimális védelmet nyújtanak a burkolatkő felületek sérülésével szemben, ami különösen felületkezelt burkolatfajtáknál szükséges.

### Víztartály

Aszfalt megmunkálásához ajánlatos a vibrációs lapokat vizező berendezéssel felszerelt víztartállyal felszerelni. A fokozatmentesen beállítható sprinklerberendezés megakadályozza a repedésképződést és az aszfaltra tapadást.

### Szállítókosci

A könnyebb szállításhoz az építési területen szállítókosci áll rendelkezésre.®





## 12 Műszaki adatok

### 12.1 WP1540

| Megnevezés  | Egység            | WP1540A    | WP1540A US | WP1540Aw   | WP1540Aw US |
|---|-------------------|------------|------------|------------|-------------|
| Cikkszám  |                   | 5100018330 | 5100018328 | 5100018329 | 5100018327  |
| Centrifugális erő   | kN                | 15,0       |            |            |             |
| Rezgések  | Hz                | 98         |            |            |             |
|   | 1/perc            | 5 880      |            |            |             |
| Felületi teljesítmény*  | m <sup>2</sup> /h | 697        |            |            |             |
| Előfutás  | m/perc            | 27,0       |            |            |             |
| Kapaszkodóképesség  | %                 | 36,4       |            |            |             |
| Hossz (rúd munkaállásban)   | mm                | 877        |            |            |             |
| Szélesség   | mm                | 430        |            |            |             |
| Magasság  | mm                | 961        |            |            |             |
| Üzemi tömeg   | kg                | 86,0       |            | 92,0       |             |
| Gépmagasság vezetőkengyel nélkül  | mm                | 525        |            |            |             |
| Névleges teljesítmény**   | kW                | 3,6        |            |            |             |
| Névleges fordulatszám   | 1/perc            | 3 600      |            |            |             |
| Gerjesztési olaj mennyisége   | l                 | 0,15       |            |            |             |
| Gerjesztési olaj típusa   |                   | SAE 75W-90 |            |            |             |
| Raktári hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +40  |            |            |             |
| Üzemi hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +40  |            |            |             |
| Hangnyomásszint a kezelő helyén L <sub>pA</sub>                                     | dB(A)             | 94         |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Hangteljesítmény-szint L <sub>WA</sub> mért garantált                               | dB(A)             | 107<br>108 |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Rezgés teljes értéke a <sub>hv</sub>  | m/s <sup>2</sup>  | 5,3        |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a <sub>hv</sub>                          | m/s <sup>2</sup>  | 0,5        |            |            |             |
| * A talaj feltételeitől függ.   |                   |            |            |            |             |
| ** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint. |                   |            |            |            |             |


**12.2 WP1550**

| Megnevezés  | Egység            | WP1550A    | WP1550A US | WP1550Aw   | WP1550Aw US |
|---|-------------------|------------|------------|------------|-------------|
| Cikkszám  |                   | 5100018323 | 5100018325 | 5100016241 | 5100018324  |
| Centrifugális erő   | kN                | 15,0       |            |            |             |
| Rezgések  | Hz                | 98         |            |            |             |
|   | 1/perc            | 5 880      |            |            |             |
| Felületi teljesítmény*  | m <sup>2</sup> /h | 750        |            |            |             |
| Előfutás  | m/perc            | 25,0       |            |            |             |
| Kapaszkodóképesség  | %                 | 36,4       |            |            |             |
| Hossz (rúd munkaállásban)   | mm                | 877        |            |            |             |
| Szélesség   | mm                | 498        |            |            |             |
| Magasság  | mm                | 963        |            |            |             |
| Üzemi tömeg   | kg                | 89,0       |            | 96,0       |             |
| Gépmagasság vezetőkengyel nélkül  | mm                | 527        |            |            |             |
| Névleges teljesítmény**   | kW                | 3,6        |            |            |             |
| Névleges fordulatszám   | 1/perc            | 3 600      |            |            |             |
| Gerjesztési olaj mennyisége   | l                 | 0,15       |            |            |             |
| Gerjesztési olaj típusa   |                   | SAE 75W-90 |            |            |             |
| Raktári hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +40  |            |            |             |
| Üzemi hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +40  |            |            |             |
| Hangnyomásszint a kezelő helyén L <sub>pA</sub>                                     | dB(A)             | 94         |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Hangteljesítmény-szint L <sub>WA</sub> mért garantált                               | dB(A)             | 107<br>108 |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Rezgés teljes értéke a <sub>hv</sub>  | m/s <sup>2</sup>  | 5,3        |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a <sub>hv</sub>                          | m/s <sup>2</sup>  | 0,5        |            |            |             |
| * A talaj feltételeitől függ.   |                   |            |            |            |             |
| ** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint. |                   |            |            |            |             |

**12.3 Belső égésű motor**

| Megnevezés            | Egység          |                                     |
|-----------------------|-----------------|-------------------------------------|
| Gyártó                |                 | Honda                               |
| Motortípus            |                 | GX160                               |
| Égetési eljárás       |                 | négyütemű                           |
| Hűtés                 |                 | Légűtés                             |
| Henger                |                 | 1                                   |
| Lökettérfogat         | cm <sup>3</sup> | 163                                 |
| Ferde kevé, max.      | °               | 20                                  |
| Üzemanyag típusa      |                 | Otto-motorokhoz megfelelő üzemanyag |
| Hajtóanyag fogyasztás | l/h             | 0,8                                 |
| Tartálytérfogat       | l               | 3,6                                 |
| Olajspecifikáció      |                 | SAE 10W-30                          |
| Olajtöltés max.       | l               | 0,6                                 |
| Teljesítmény max.     | kW              | 3,6                                 |
| Fordulatszám          | 1/perc          | 3 600                               |
| Szabvány              |                 | SAE J1349                           |
| Gyújtógyertya típusa  |                 | NGK BP-6 ES                         |
| Elektródák távolsága  | mm              | 0,7 - 0,8                           |
| Indító típusa         |                 | Írányváltó indító                   |

**KFT**

**13 Műszaki adatok**
**13.1 VP1135**

| Megnevezés  | Egység            | VP1135A    | VP1135A US | VP1135Aw   | VP1135Aw US |
|---|-------------------|------------|------------|------------|-------------|
| Cikkszám  |                   | 5100029066 | 5100029064 | 5100029065 | 5100029063  |
| Centrifugális erő   | kN                | 11,0       |            |            |             |
| Rezgések  | Hz                | 98         |            |            |             |
|   | 1/perc            | 5 880      |            |            |             |
| Felületi teljesítmény*  | m <sup>2</sup> /h | 618        |            |            |             |
| Előfutás  | m/perc            | 29,0       |            |            |             |
| Kapaszkodóképesség  | %                 | 36,4       |            |            |             |
| Hossz (rúd munkaállásban)   | mm                | 958        |            |            |             |
| Szélesség   | mm                | 355        |            |            |             |
| Magasság  | mm                | 918        |            |            |             |
| Üzemi tömeg   | kg                | 61         |            | 69         |             |
| Gépmagasság vezetőkenyvel nélkül  | mm                | 467        |            | 566        |             |
| Névleges teljesítmény**   | kW                | 2,6        |            |            |             |
| Névleges fordulatszám   | 1/perc            | 3 600      |            |            |             |
| Raktári hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +40  |            |            |             |
| Üzemi hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +45  |            |            |             |
| Hangnyomásszint a kezelő helyén L <sub>PA</sub>                                     | dB(A)             | 93         |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Hangteljesítmény-szint L <sub>WA</sub> mért garantált                               | dB(A)             | 104<br>105 |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Rezgés teljes értéke a <sub>hv</sub>  | m/s <sup>2</sup>  | 4,7        |            | 4,5        |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a <sub>hv</sub>                          | m/s <sup>2</sup>  | 0,5        |            |            |             |
| * A talaj feltételeitől függ.   |                   |            |            |            |             |
| ** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint. |                   |            |            |            |             |


**13.2 VP1340**

| Megnevezés  | Egység            | VP1340A    | VP1340A US | VP1340Aw                 | VP1340Aw US |
|---|-------------------|------------|------------|--------------------------|-------------|
| Cikkszám  |                   | 5100029061 | 5100029059 | 5100029060<br>5100029062 | 5100029058  |
| Centrifugális erő   | kN                | 13,0       |            |                          |             |
| Rezgések  | Hz                | 98         |            |                          |             |
|   | 1/perc            | 5 880      |            |                          |             |
| Felületi teljesítmény*  | m <sup>2</sup> /h | 696        |            |                          |             |
| Előfutás  | m/perc            | 29,0       |            |                          |             |
| Kapaszkodóképesség  | %                 | 36,4       |            |                          |             |
| Hossz (rúd munkaállásban)   | mm                | 1 040      |            |                          |             |
| Szélesség   | mm                | 400        |            |                          |             |
| Magasság  | mm                | 937        |            |                          |             |
| Üzemi tömeg   | kg                | 81         |            |                          | 93          |
| Gépmagasság vezetőkéngyel nélkül  | mm                | 549        |            | ®                        | 580         |
| Névleges teljesítmény**   | kW                | 3,6        |            |                          |             |
| Névleges fordulatszám   | 1/perc            | 3 600      |            |                          |             |
| Gerjesztési olaj mennyisége   | l                 | 0,25       |            |                          |             |
| Gerjesztési olaj típusa   |                   | SAE 75W-90 |            |                          |             |
| Raktári hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +40  |            |                          |             |
| Üzemi hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +45  |            |                          |             |
| Hangnyomásszint a kezelő helyén L <sub>pA</sub>                                     | dB(A)             | 94         |            |                          |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |                          |             |
| Hangteljesítmény-szint L <sub>WA</sub> mért garantált                               | dB(A)             | 107        |            |                          |             |
|   |                   | 108        |            |                          |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |                          |             |
| Rezgés teljes értéke a <sub>hV</sub>  | m/s <sup>2</sup>  | 3,1        |            |                          | 2,6         |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |                          |             |
| Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a <sub>hV</sub>                          | m/s <sup>2</sup>  | 0,5        |            |                          |             |
| * A talaj feltételeitől függ.   |                   |            |            |                          |             |
| ** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint. |                   |            |            |                          |             |


**13.3 VP1550**

| Megnevezés  | Egység            | VP1550A    | VP1550A US | VP1550Aw   | VP1550Aw US |
|---|-------------------|------------|------------|------------|-------------|
| Cikkszám  |                   | 5100029057 | 5100029055 | 5100029056 | 5100029054  |
| Centrifugális erő   | kN                | 15,0       |            |            |             |
| Rezgések  | Hz                | 98         |            |            |             |
|   | 1/perc            | 5 880      |            |            |             |
| Felületi teljesítmény*  | m <sup>2</sup> /h | 870        |            |            |             |
| Előfutás  | m/perc            | 29,0       |            |            |             |
| Kapaszkodóképesség  | %                 | 36,4       |            |            |             |
| Hossz (rúd munkaállásban)   | mm                | 1 035      |            |            |             |
| Szélesség   | mm                | 503        |            |            |             |
| Magasság  | mm                | 940        |            |            |             |
| Üzemi tömeg   | kg                | 93         |            | 102        |             |
| Gépmagasság vezetőkenyvel nélkül  | mm                | 552        |            | ® 583      |             |
| Névleges teljesítmény**   | kW                | 3,6        |            |            |             |
| Névleges fordulatszám   | 1/perc            | 3 600      |            |            |             |
| Gerjesztési olaj mennyisége   | l                 | 0,25       |            |            |             |
| Gerjesztési olaj típusa   |                   | SAE 75W-90 |            |            |             |
| Raktári hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +40  |            |            |             |
| Üzemi hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +40  |            |            |             |
| Hangnyomásszint a kezelő helyén L <sub>PA</sub>                                     | dB(A)             | 94         |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Hangteljesítmény-szint L <sub>WA</sub> mért garantált                               | dB(A)             | 107<br>108 |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Rezgés teljes értéke a <sub>hv</sub>  | m/s <sup>2</sup>  | 3,1        |            | 2,7        |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a <sub>hv</sub>                          | m/s <sup>2</sup>  | 0,5        |            |            |             |
| * A talaj feltételeitől függ.   |                   |            |            |            |             |
| ** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint. |                   |            |            |            |             |


**13.4 VP2050**

| Megnevezés  | Egység            | VP2050A    | VP2050A US | VP2050Aw   | VP2050Aw US |
|---|-------------------|------------|------------|------------|-------------|
| Cikkszám  |                   | 5100029053 | 5100029051 | 5100029052 | 5100029050  |
| Centrifugális erő   | kN                | 20,0       |            |            |             |
| Rezgések  | Hz                | 98         |            |            |             |
|   | 1/perc            | 5 880      |            |            |             |
| Felületi teljesítmény*  | m <sup>2</sup> /h | 870        |            |            |             |
| Előfutás  | m/perc            | 29,0       |            |            |             |
| Kapaszkodóképesség  | %                 | 36,4       |            |            |             |
| Hossz (rúd munkaállásban)   | mm                | 1 035      |            |            |             |
| Szélesség   | mm                | 503        |            |            |             |
| Magasság  | mm                | 940        |            |            |             |
| Üzemi tömeg   | kg                | 100        |            | 110        |             |
| Gépmagasság vezetőkenyvel nélkül  | mm                | 552        |            | ® 583      |             |
| Névleges teljesítmény**   | kW                | 3,6        |            |            |             |
| Névleges fordulatszám   | 1/perc            | 3 600      |            |            |             |
| Gerjesztési olaj mennyisége   | l                 | 0,25       |            |            |             |
| Gerjesztési olaj típusa   |                   | SAE 75W-90 |            |            |             |
| Raktári hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +40  |            |            |             |
| Üzemi hőmérséklet-tartomány   | °C                | -15 – +40  |            |            |             |
| Hangnyomásszint a kezelő helyén L <sub>pA</sub>                                     | dB(A)             | 94         |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Hangteljesítmény-szint L <sub>WA</sub> mért garantált                               | dB(A)             | 107<br>108 |            |            |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Rezgés teljes értéke a <sub>hv</sub>  | m/s <sup>2</sup>  | 3,6        |            | 3,1        |             |
| Szabvány  |                   | EN 500-4   |            |            |             |
| Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a <sub>hv</sub>                          | m/s <sup>2</sup>  | 0,5        |            |            |             |
| * A talaj feltételeitől függ.   |                   |            |            |            |             |
| ** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint. |                   |            |            |            |             |

**13.5 Belső égésű motor**

| Megnevezés            | Egység          | VP1135                              | VP1340, VP1550, VP2050              |
|-----------------------|-----------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Gyártó                |                 | Honda                               |                                     |
| Motortípus            |                 | GX120                               | GX160                               |
| Égetési eljárás       |                 | négyütemű                           | négyütemű                           |
| Hűtés                 |                 | Léghűtés                            | Léghűtés                            |
| Henger                |                 | 1                                   | 1                                   |
| Lökettérfogat         | cm <sup>3</sup> | 118                                 | 163                                 |
| Ferde kevé, max.      | °               | 20                                  | 20                                  |
| Üzemanyag típusa      |                 | Otto-motorokhoz megfelelő üzemanyag | Otto-motorokhoz megfelelő üzemanyag |
| Hajtóanyag fogyasztás | l/h             | 1,0                                 | 0,8                                 |
| Tartálytérfogat       | l               | 2,5                                 | 3,6                                 |
| Olajspecifikáció      |                 | SAE 10W-30                          | SAE 10W-30                          |
| Olajtöltés max.       | l               | 0,6                                 | 0,6                                 |
| Teljesítmény max.     | kW              | 2,6                                 | 3,6                                 |
| Fordulatszám          | 1/perc          | 3 600                               | 3 600                               |
| Szabvány              |                 | SAE J1349                           | SAE J1349                           |
| Gyújtógyertya típusa  |                 | NGK BP-6 ES                         | NGK BP-6 ES                         |
| Elektródák távolsága  | mm              | 0,7 - 0,8                           | 0,7 - 0,8                           |
| Indító típusa         |                 | Írányváltó indító                   | Írányváltó indító                   |





## EK megfelelőségi nyilatkozat

### Gyártó

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

A megfelelőségi nyilatkozat kiállításával kapcsolatos mindennemű felelősség a gyártót terheli.

### Termék

| Termék                           | WP1540                 | WP1550                 |
|----------------------------------|------------------------|------------------------|
| Termékfajta                      | Lapvibrátor            |                        |
| Termékfunkció                    | Talaj tömörítése       |                        |
| Cikkszám                         | 5100018330, 5100018329 | 5100018323, 5100016241 |
| Telepített hasznos teljesítmény  | 3,6 kW                 | 3,6 kW                 |
| Mért hangteljesítmény-szint      | 107 dB(A)              | 107 dB(A)              |
| Garantált hangteljesítmény-szint | 108 dB(A)              | 108 dB(A) <sup>®</sup> |

### Megfelelési értékelési eljárás

A 2000/14/EK (2009. 03.) VIII. függeléke szerint

### Megnevezett hely

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen (NB 0044)

### Irányelvek és normák

Ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelvek és normák vonatkozó meghatározásainak és előírásainak:

2006/42/EK (2014-02), 2000/14/EK (2009-03), 2014/30/EU (2014-02), EN 55012 (2009-07), EN 500-1 (2009-12), EN 500-4 (2011-02)

### A műszaki dokumentumok meghatalmazottja

Robert Rätshel,

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 2017. 07. 01.

Helmut Bauer  
Ügyvezető



## EK megfelelőségi nyilatkozat

### Gyártó

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

A megfelelőségi nyilatkozat kiállításával kapcsolatos mindennemű felelősség a gyártót terheli.

### Termék

| Termék                           | VP1135                    | VP1340                                   | VP1550                    | VP2050                    |
|----------------------------------|---------------------------|--|---------------------------|---------------------------|
| Termékfajta                      | Lapvibrátor               |  |                           |                           |
| Termékfunkció                    | Talaj tömörítése          |  |                           |                           |
| Cikkszám                         | 5100029066,<br>5100029065 | 5100029061,<br>5100029060,<br>5100029062 | 5100029057,<br>5100029056 | 5100029053,<br>5100029052 |
| Telepített hasznos teljesítmény  | 2,6 kW                    | 3,6 kW                                   | 3,6 kW                    | 3,6 kW                    |
| Mért hangteljesítmény-szint      | 104 dB(A)                 | 107 dB(A)                                | 107 dB(A)                 | 107 dB(A)                 |
| Garantált hangteljesítmény-szint | 105 dB(A)                 | 108 dB(A)                                | 108 dB(A)                 | 108 dB(A)                 |

### Megfelelőségi értékelési eljárás

A 2000/14/EK (2009. 03.) VIII. függeléké szerint

### Megnevezett hely

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen (NB 0044)

### Írányelvek és normák

Ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelvek és normák vonatkozó meghatározásainak és előírásainak:

2006/42/EK (2014-02), 2000/14/EK (2009-03), 2014/30/EU (2014-02), EN 55012 (2009-07), EN 500-1 (2009-12), EN 500-4 (2011-02)

### A műszaki dokumentumok meghatalmazottja

Robert Rättsel,  
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 2017. 07. 01.

Helmut Bauer  
Ügyvezető

T O M I D Ó<sup>®</sup>  
K F T

T O M I D Ó<sup>®</sup>  
K F T